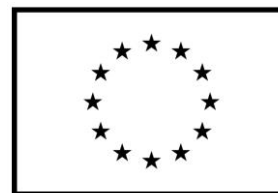


ITMS kód Projektu: 26140230002
ITMS kód Projektu: 26120130002



mpc
METODICKO-PEDAGOGICKÉ CENTRUM



Európska únia
Európsky sociálny fond

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť / Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Prioritná os:	Prioritná os 2 – Ďalšie vzdelávanie ako nástroj rozvoja IŽ Prioritná os 4 – Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť BSK
Opatrenie:	2.1 Podpora ďalšieho vzdelávania 4.2 Zvyšovanie konkurencieschopnosti Bratislavského kraja prostredníctvom rozvoja terciárneho a ďalšieho vzdelávania
Prijímateľ:	Metodicko-pedagogické centrum
Názov projektu:	Profesijný a kariérový rast pedagogických zamestnancov
Kód ITMS projektu:	26140230002, 26120130002
Aktivita:	2.2 Tvorba a akreditácia programov kontinuálneho vzdelávania PZ a OZ

Program kontinuálneho vzdelávania

Rozvoj kompetencií učiteľov nemeckého jazyka programom PASCH-net DSD GOLD – Nemecký jazykový diplom I

Ing. Peter Dubovan
poverený zastupovaním generálnej riaditeľky
Metodicko-pedagogické centrum, Bratislava

Názov vzdelávacieho programu: Rozvoj kompetencií učiteľov nemeckého jazyka programom PASCH-net DSD GOLD – Nemecký jazykový diplom I

Zdôvodnenie vzdelávacieho programu:

Predkladaný vzdelávací program reaguje na aktuálny stav a potreby výučby nemeckého jazyka, ktorá na vybraných školách zahŕňa v rámci školského vyučovania i náročnú prípravu žiakov na Nemecký jazykový diplom 1. a 2. stupňa (Deutsches Sprachdiplom/DSD I, II). Školy pripravujúce žiakov na získanie certifikátu DSD sa riadia osobitnými učebnými osnovami schválenými ministerstvom školstva SR. Popri zahraničných lektoroch participujú na tejto príprave hlavne naši učitelia nemeckého jazyka a to po absolvovaní náročného ďalšieho vzdelávania. Iba tak sa môžu podieľať na organizovaní rámcových podmienok vyučovania, samotnom vyučovaní, ako i príprave a realizácii skúšok k DSD. Preto vznikla potreba akreditovať vzdelávací program s týmto obsahom a umožniť tak našim učiteľom NJ získať kreditové ohodnotenie. Na slovenskom "trhu" akreditovaných vzdelávacích programov takýto program zatiaľ absentuje.

Nemecký jazykový diplom 1. a 2. stupňa (DSD I, DSD II) prebieha pod záštitou Konferencie ministrov kultúry a školstva Spolkovej republiky Nemecko. Ide o skúšku žiadanú a uznávanú na celom svete, vrátane jej akceptácie na univerzitách a vysokých školách v nemecky hovoriacich krajinách. V jednotlivých krajinách sú za garantovanú kvalitu prípravy a priebehu skúšok DSD zodpovední poradcovia/koordinátori Centrálného úradu pre zahraničné školstvo. Za kvalitu prípravy žiakov sú zodpovední tak nemeckí lektori, ako i naši vyučujúci nemeckého jazyka.

Od školského roka 2013/14 je na 30 školách na Slovensku možné získať certifikát DSD aj úrovne I (predtým len úroveň 2), čo zodpovedá Spoločnému európskemu referenčnému rámcu úrovni B1. Okrem stredných škôl a gymnázií ponúkajú túto úroveň diplomu na Slovensku aj dve základné školy.

PASCH-net DSD GOLD – Nemecký jazykový diplom I je projekt vyvinutý v Nemecku Spolkovým správnym úradom – Centrálou pre zahraničné školstvo (Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen) a je určený učiteľom nemeckého jazyka pôsobiacich v programe DSD.

V názve predkladaného vzdelávacieho programu znamená akronym GOLD Globales Online-Lernen DaF, globálne vzdelávanie pre predmet nemecký jazyk e-learningovou formou. Projekt je teda koncipovaný ako kombinovaná forma prezenčnej a dištančnej fázy, ktorá prebieha vo forme online. PASCH-net je heslom chránená výučbová platforma fungujúca cez softvér Moodle, kde účastníci sa učia v reálnej učebni iba časť a prevažná časť prebieha vo virtuálnej učebni na internete. Tu nájdú účastníci nielen učebné materiály v rôznej forme (dokumenty na čítanie, audio a video súbory), úlohy, ale aj príspevky a komentáre všetkých ostatných účastníkov kurzu, s ktorými komunikujú a spolupracujú. Jednotlivé učebné obsahy si osvojujú vypracovaním cvičení, úloh a testov. Väčšinou pritom pracujú formou samostatného štúdia, navzájom si však vymieňajú v opakovaných kooperačných úlohách svoje skúsenosti. K tomu majú k dispozícii rôzne nástroje ako sú fórum, wiki, glossar. Tútori, okrem toho, že vedú prezenčné semináre sú prítomní po celý čas na výučbovej platforme, organizujú a moderujú komunikáciu v priestoroch kurzu, pomáhajú v obsahových a technických otázkach, sprevádzajú účastníkov pri riešení úloh a poskytujú konštruktívnu spätnú väzbu. Výučba online je v súčasnosti celosvetovým trendom, pretože minimalizuje vynaložené úsilie a prostriedky na vzdelávanie a maximalizuje jeho prínos.

ITMS kód Projektu: 26140230002

ITMS kód Projektu: 26120130002

Zámerom predkladaného programu je umožniť rozšírenie potrebných odborných kompetencií učiteľom nemeckého jazyka.

Druh kontinuálneho vzdelávania: aktualizčné vzdelávanie

Forma kontinuálneho vzdelávania: kombinovaná (prezenčná a dištančná forma)

Ciele vzdelávacieho programu:

Hlavný cieľ:

Aktualizovať a rozšíriť profesijné kompetencie učiteľov nemeckého jazyka na oblasť vzdelávacej prípravy ku skúške DSD I (Nemecký jazykový diplom I) v rámci školského vyučovania, ako i hodnotenia jej písomnej a ústnej časti.

Špecifické ciele:

- aktualizovať a rozvíjať existujúce metodicko-didaktické, informačno-komunikatívne a mediálne spôsobilosti,
- rozšíriť si odborné spôsobilosti a zručnosti uplatňované pri skúšobnom formáte DSD 1,
- rozvíjať si metodicko-didaktické zručnosti osvojením si postupov uplatňovaných pri DSD,
- prehĺbiť si kompetencie hodnotenia osvojením si štandardizovaných kritérií hodnotenia ústnych a písomných výkonov žiakov v DSD,
- rozšíriť si spôsobilosti orientované na kompetencie v predmete nemecký jazyk,
- nadobudnúť oprávnenie organizovať a realizovať skúšky DSD na svojej škole,
- získať oprávnenie byť skúšajúcim/predsedom skúšobnej komisie na skúškach DSD I – skúška z ústneho prejavu.

Obsah vzdelávacieho programu:

MODUL 1: Písomný prejav

Témy a problematika	Forma	Časový rozsah
<ul style="list-style-type: none">• Úvod do vzdelávacieho programu - Vyplnenie profilu a elektronické odoslanie fotografie. Vzájomné spoznávanie sa. Tykanie alebo vykanie. Predstavovanie sa. Zoznamovací kvíz.	dištančne (online)	1
<ul style="list-style-type: none">• Písomný prejav – výmena skúseností - Napísanie príspevku na fórum a odpovedanie na dva príspevky		1
<ul style="list-style-type: none">• Úvod do zadávania úloh písomného prejavu - Čítanie Návodu na písomný prejav a následné vypracovanie testu		2
<ul style="list-style-type: none">• Typológia testov – cvičenia - Cvičenia, samostatná produkcia textu, výmena na fóre o produkcii textu.		3
<ul style="list-style-type: none">• Hodnotiace kritériá písomného prejavu - Porozumenie hodnotiacich kritérií na základe hodnotenia viacerých testov		3

<ul style="list-style-type: none"> • Tréning hodnotenia písomného prejavu <ul style="list-style-type: none"> - Názorné ukážky tipov pre žiakov na wiki, hodnotenie podľa jednotlivých kritérií, hodnotenie podľa všetkých kritérií ako cvičenie a praktické hodnotenie testu • Budovanie kompetencií v písomnom prejave <ul style="list-style-type: none"> - Napísanie dvoch príspevkov na fórum - Vypracovanie úloh dvoch testov - Naštudovanie dvoch textov k problematike zadávania úloh, napísať plán dvoch vyučovacích hodín so zameraním na písomný prejav, napísať jeden príspevok do glosára • Písomný prejav <ul style="list-style-type: none"> - Hodnotenie dvoch písomných prejavov podľa stanovených kritérií s písomným záznamom - Vzájomná diskusia a vyhodnotenie - Informácie k centrálnemu posudzovaniu a hodnoteniu písomných prác 	prezenčne	3 2 2 3 3 2 2
Spolu		27

MODUL č. 2: Počúvanie s porozumením a čítanie s porozumením

Témy a problematika	Forma	Časový rozsah
<ul style="list-style-type: none"> • Počúvanie s porozumením a čítanie s porozumením <ul style="list-style-type: none"> - Samostatné riešenie jednej časti počúvania a čítania s porozumením a vymieňanie si skúseností na fóre • Typológia testov na počúvanie a čítanie s porozumením <ul style="list-style-type: none"> - Zostavenie testov z počúvania s porozumením a čítania s porozumením; čítanie textov a vytvorenie testov k nim • Nácvik počúvania s porozumením na príklade štandardného testu. <ul style="list-style-type: none"> - Vytvorenie dvoch príspevkov na fórum • Systematické budovanie kompetencie počúvanie <ul style="list-style-type: none"> - Naštudovanie textu k danej problematike a vytvorenie príspevku k nemu na fóre - Vytvorenie cvičenia a výmena názorov • Nácvik čítania s porozumením <ul style="list-style-type: none"> - Vytvorenie glosára s tipmi pre žiakov, čítanie textu a vytvorenie príspevku na wiki • Systematické budovanie kompetencie čítanie <ul style="list-style-type: none"> - Čítanie textu s danou problematikou; test - Vytvorenie príspevku na fóre 	dištančne (online)	1 2 2 2 2 3
Spolu		12

MODUL 3: Písomná skúška

Témy a problematika	Forma	Časový rozvrh
<ul style="list-style-type: none"> • Priebeh písomnej skúšky (písomný prejav, počúvanie a čítanie s porozumením) <ul style="list-style-type: none"> - Demonštrovanie na príklade dvoch štandardných testov - Vytvorenie príspevku do wiki 	dištančne (online)	2
Spolu		2

MODUL 4: Ústny prejav

Témy a problematika	Forma	Časový rozvrh
<ul style="list-style-type: none"> • Ústny prejav <ul style="list-style-type: none"> - Výmena názorov na fóre. Naštudovanie textu k danej problematike a príspevok na fóre • Úvod do zadávania úloh k ústneho prejavu <ul style="list-style-type: none"> - Naštudovanie textu k danej problematike; priraďovací test • Od výberu témy k prezentácii <ul style="list-style-type: none"> - Vytvorenie dvoch príspevkov na fóre a jedného príspevku na wiki - Naštudovanie textu k danej problematike; test. Návrh vyučovacej hodiny, sledovanie prezentácie a výmena názorov, hlasovanie o prezentácii, možné otázky skúšajúceho pre víťaznú prezentáciu. • Hodnotiace kritériá ústneho prejavu <ul style="list-style-type: none"> - Preštudovanie dvoch testov s prihliadnutím na správnu aplikáciu kritérií. Naštudovanie textov k danej problematike • Tréning hodnotenia <ul style="list-style-type: none"> - Sledovanie štyroch videoukážok ku skúškam DSD I a vytvorenie písomného komentára. Vytvorenie dvoch príspevkov na wiki, dvoch príspevkov na fóre, dvoch testov 	dištančne (online)	2 1 2 2 3 3
Spolu		13

MODUL 5: Ústna skúška

Témy a problematika	Forma	Časový rozvrh
<ul style="list-style-type: none"> • Ústna skúška Priebeh ústnej skúšky <ul style="list-style-type: none"> - Dva testy, čiastočne s textom. Vytvorenie príspevku na wiki 	dištančne (online)	2
Spolu		2

Prezenčný seminár – Školenie skúšajúcich pri ústnej skúške

Témy a problematika	Forma	Časový rozvrh
<ul style="list-style-type: none">• Prezenčný seminár – Školenie skúšajúcich pri ústnej skúške• Hodnotenie a záver	prezenčne	2 2
Spolu		4

Hlavné metódy, formy a spôsoby realizácie vzdelávacieho programu:

Hlavnú časť tvorí dištančná fáza, ktorá prebieha vo forme online. Všetky úlohy na výučbovej platforme sú jasne špecifikované s ohľadom na cieľ a stratégiu (metóda, forma, pracovný materiál). Taktiež je stanovený rozsah a čas. Tieto podmienky sú stanovené a garantované zostavovateľom, ktorým je Centrálny úrad pre zahraničné školstvo Spolkovej republiky Nemecko.

Profil absolventa:

Absolvent vzdelávacieho programu **Rozvoj kompetencií učiteľov nemeckého jazyka programom PASCH-net DSD GOLD – Nemecký jazykový diplom I** má kompetencie využívať všetky nadobudnuté poznatky a zručnosti vo vlastnom vyučovacom procese pri príprave žiakov na DSD I, má oprávnenie organizovať a realizovať skúšky DSD I na svojej škole a byť skúšajúcim/predsedom skúšobnej komisie na skúškach DSD I – skúška z ústneho prejavu.

Rozsah a trvanie vzdelávacieho programu:

Prezenčne: 11 vyučovacích hodín
Dištančne: 49 vyučovacích hodín (formou online)
Spolu: 60 vyučovacích hodín

Trvanie vzdelávacieho programu:

najviac 10 mesiacov

Bližšie určená kategória, podkategória pedagogických zamestnancov; kariérový stupeň, kariérová pozícia:

Kategória pedagogických zamestnancov:

- učiteľ

Podkategória pedagogických zamestnancov:

- učiteľ pre nižšie stredné vzdelávanie (učiteľ druhého stupňa základnej školy),
- učiteľ pre nižšie stredné odborné vzdelávanie, stredné odborné vzdelávanie, úplné stredné všeobecné vzdelávanie, úplné stredné odborné vzdelávanie a učiteľ pre vyššie odborné vzdelávanie (učiteľ strednej školy),
- učiteľ pre kontinuálne vzdelávanie.

Kariérový stupeň:

- samostatný pedagogický zamestnanec,
- pedagogický zamestnanec s prvou atestáciou,
- pedagogický zamestnanec s druhou atestáciou.

ITMS kód Projektu: 26140230002

ITMS kód Projektu: 26120130002

Kariérová pozícia: -

Vyučovaci predmet: nemecký jazyk

Podmienky pre zaradenie uchádzačov na kontinuálne vzdelávanie:

Program kontinuálneho vzdelávania je určený pre kategóriu učiteľa v uvedených podkategóriách, ktorý spĺňa kvalifikačné predpoklady na vyučovanie nemeckého jazyka v súlade s vyhláškou MŠ SR č. 437/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a ktorý má absolvovaných aspoň šesť mesiacov pedagogickej činnosti (§ 35 ods. 9 zákona č. 317/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov).

Ďalšie podmienky pre uchádzačov:

1. Zručnosti v práci s MS Word, MS Excel a MS Power Point na úrovni samostatný používateľ.
2. Zručnosti v práci s internetovým prostredím a s elektronickou poštou.

Spôsob prihlasovania a preukázania príslušnosti k cieľovej skupine:

Písomná prihláška, v ktorej riaditeľ potvrdí údaje o zaradení pedagogického zamestnanca do kategórie, podkategórie, kariérového stupňa. Požaduje sa čitateľne a úplne vyplnená prihláška, vlastnoručne podpísaná uchádzačom o vzdelávanie.

Ak riaditeľ školy nepotvrdí údaje v prihláške o zaradení pedagogického zamestnanca do kategórie, podkategórie, kariérového stupňa, preukáže uchádzač príslušnosť k cieľovej skupine dokladmi o dosiahnutom stupni vzdelávania, resp. inými relevantnými dokumentmi. Oprávnenosť zaradenia posúdi poskytovateľ vzdelávania.

Spôsob ukončovania vzdelávania:

Aktualizačné vzdelávanie sa ukončuje záverečnou prezentáciou pred účastníkmi vzdelávania a lektorom.

Požiadavky na ukončovanie vzdelávacieho programu:

1. Absolvovanie min. 80 % prezenčnej formy vzdelávania.
2. Vypracovanie a odovzdanie úloh vyplývajúcich z dištančnej formy vzdelávania. Za každú jazykovú zručnosť musí účastník dosiahnuť min. 60% úspešnosť.
3. Záverečná prezentácia, ktorej obsahom bude spracovaná metodika vyučovacej hodiny so zameraním na jednu jazykovú zručnosť a problematiku obsiahnutú v absolvovanom programe vo formáte PowerPoint, rozsah cca 10 snímok.

Personálne zabezpečenie vzdelávacieho programu:

Garant vzdelávacieho programu: Gudrun Telge, odborný poradca/koordinátor Centrálného úradu pre zahraničné školstvo. Adresa: Haydnova 23, 811 02 Bratislava

Garant spĺňa požiadavky § 43 ods. 4 a 5 zákona č. 317/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Lektori: zahraniční lektori nemeckého jazyka pôsobiaci na školách pripravujúcich na DSDI, DSD II, absolventi s certifikátom PASCH-net DSD GOLD – Nemecký jazykový diplom I.

Lektori musia spĺňať podmienky Čl. 2 bodu 12 Smernice 18/2009-R.

Financovanie vzdelávacieho programu:

Náklady spojené so vzdelávaním budú financované z národného projektu Profesionálny a kariérový rast pedagogických zamestnancov a z prostriedkov Centrálného úradu pre zahraničné školstvo SRN, prípadne z prostriedkov rozpočtu MPC.

Cestovné náklady účastníka vzdelávania hradí vysielajúca organizácia, resp. účastník sám.

Materiálne zabezpečenie:

Prezenčná časť vzdelávania sa bude realizovať v priestoroch učebni kontinuálneho vzdelávania, v ktorej bude prezentačné vybavenie: tabuľa, flipchartový papier, fixky.

Dištančná časť sa bude realizovať prostredníctvom vzdelávacieho portálu Pasch-net, na ktorom budú k jednotlivým témam k dispozícii aj učebné zdroje. Účastníci vzdelávania musia mať zabezpečený vlastný počítač a bezproblémové pripojenie k internetovej sieti. Samotné štúdium bude prebiehať online z prostredia domova, takže nie je potrebné ďalšie materiálne zabezpečenie pre účastníkov programu.

Odporúčaná literatúra:

- Europarat (2001): Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen. Berlin et al.: Langenscheidt.
- Grotjahn, R. (2006): Prüfen - Testen - Bewerten In: Jung, O. H. (ed.): Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer (4., völlig neu bearb. Aufl.). Frankfurt am Main: Lang, 221-230
- Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4. Aufl. Tübingen, Basel: Francke, 373-377
- Bausch, K.-R./Christ, H./Krumm, H.-J. (eds.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4. Aufl. Tübingen, Basel: Francke, 365-370
- Grotjahn, R. (2000): Determinanten der Schwierigkeit von Leseverstehensaufgaben. In: Bolton, S. (ed.) TestDaF: Grundlagen für die Entwicklung eines neuen Sprachtests. Beiträge aus einem Expertenseminar. München: Goethe-Institut: 7-56
- Solmecke, G. (2000): Faktoren der Schwierigkeit von Hörtests. In: TestDaF: Grundlagen für die Entwicklung eines neuen Sprachtests. Beiträge aus einem Expertenseminar, Gilde Verlag, München
- Arras, U. (2009): Wie es zu einer Beurteilung kommt: Ein Forschungsbericht zu Strategien bei der Beurteilung schriftlicher Leistungen im Kontext der Prüfung TestDaF. In: A. Hunstiger & U. Koreik (Hrsg.), *Chance Deutsch: Schule – Studium – Arbeitswelt (Materialien Deutsch als Fremdsprache*, Bd. 78, S. 179–196). Göttingen: Universitätsverlag
- Arras, U. (2006): Was macht eine Aufgabe eigentlich schwierig? Schwierigkeitsdeterminanten in Tests zur Überprüfung mündlicher Kompetenzen am Beispiel von TestDaF-Aufgaben des Subtests Mündlicher Ausdruck. In: M. Oesterreicher & R. Zahn (Hrsg.), *Lingua Franca – Lingua Academica: Mehrsprachigkeit im europäischen Hochschulraum (Dokumentation der 24. Arbeitstagung 2006 des AKS*, S. 211–225). Bochum: AKS-Verlag
- Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Učenie sa, vyučovanie a hodnotenie. Bratislava: ŠPÚ 2006
- Učebné osnovy. Nemčina ako cudzí jazyk pre školy v zahraničí. DSD I K. R. Bausch et.al. Bratislava 2013

ITMS kód Projektu: 26140230002

ITMS kód Projektu: 26120130002

Technické a informačné zabezpečenie:

Počas prezenčnej časti bude zabezpečený PC resp. notebook a dataprojektor pre lektora, PC, resp. notebook pre každého účastníka (min.12 a max.16) s pripojením na internet.

Počas dištančnej časti bude účastníkom bezplatne poskytnutý na vzdelávacom portále Pasch-net dištančný text v elektronickej forme.

Návrh počtu kreditov

Spolu 14 kreditov; z toho 12 kreditov za rozsah vzdelávania a 2 kredity za spôsob ukončovania vzdelávania.